

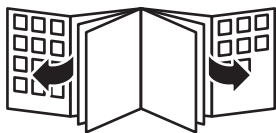
Register your product and get support at

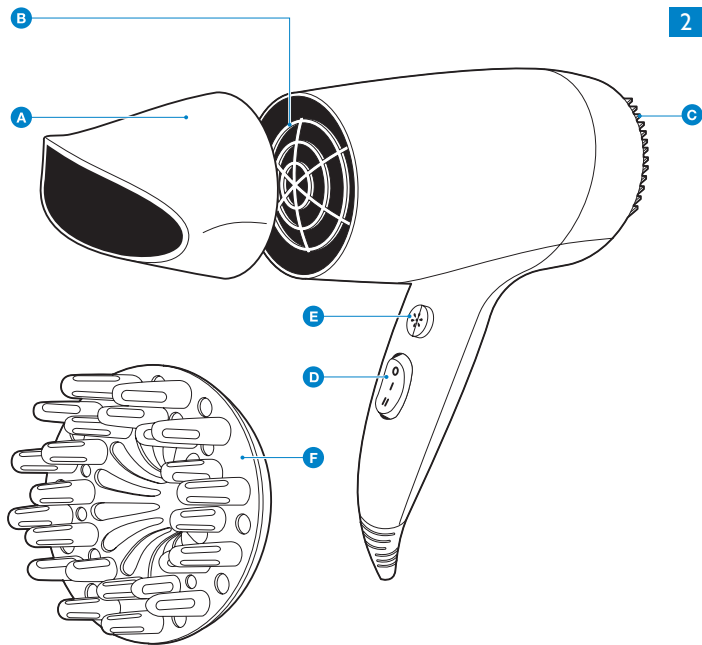
www.philips.com/welcome

HP4963, HP4962, HP4961, HP4960



PHILIPS





ENGLISH	6
DANSK	11
DEUTSCH	16
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	22
ESPAÑOL	28
SUOMI	34
FRANÇAIS	39
ITALIANO	45
NEDERLANDS	51
NORSK	57
PORTUGUÊS	62
PORTUGUÊS DO BRASIL	68
SVENSKA	74
TÜRKÇE	79

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. The SalonDry Compact from Philips has been specially designed to offer you comfortable and reliable drying. It has a compact and lightweight design, making it easy to use. The strong airflow dries your hair quickly, giving it the shine, body and richness you love.

You can visit our website at www.philips.com for more information about this product or other Philips products.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Keep the appliance away from water. Do not use it near or over water contained in baths, washbasins, sinks etc. When you use the appliance in a bathroom, unplug it after use. The proximity of water presents a risk, even when the appliance is switched off (Fig. 1).

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Check the condition of the mains cord regularly. Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Caution

- For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) in the electrical circuit that supplies the bathroom. This RCD must have a rated residual operating current not higher than 30mA. Ask your installer for advice.
- Never block the air grilles.
- This appliance is equipped with an overheat protection device. If the appliance overheats, it switches off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before you switch on the appliance again, check the grilles to make sure they are not blocked by fluff, hair, etc.
- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility (HP4962/01 only).
- Always switch off the appliance before you put it down, even if it is only for a moment.
- Always unplug the appliance after use.
- Do not wind the mains cord round the appliance.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not insert metal objects into the air grilles to avoid electric shock.
- Keep the hairdryer clean and free of dust, dirt and styling products such as mousse, spray and gel.
- Do not use the appliance on artificial hair.
- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

General description (Fig. 2)

- A** Concentrator
- B** Air outlet grille
- C** Air inlet grille
- D** Rocker switch with 2 heat/speed settings and off position
- E** Cool shot button (HP4962 only)
- F** Volume diffuser (HP4963 only)

Using the appliance

Drying

- 1** Put the plug in the wall socket.
- 2** Select the desired setting to switch on the appliance (Fig. 3).
 - II: Strong airflow for fast drying
 - I: Gentle airflow especially intended for styling
 - O: Off
- 3** To dry your hair, make brushing movements with the hairdryer at a small distance from the hair (Fig. 4).
- 4** HP4962 only: When you have finished drying, press the cool shot button for a cool airflow. This closes the cuticles and adds shine to the hair (Fig. 5).

Concentrator

The concentrator enables you to direct the airflow straight at the brush or comb with which you are styling your hair.

- 1** Snap the concentrator onto the appliance (Fig. 6).
 - To disconnect the concentrator, pull it off the appliance.

Volume diffuser (HP4963 only)

The volume diffuser has been specially developed to gently dry both straight and curly or wavy hair.

- 1** To connect the volume diffuser, snap it onto the appliance. (Fig. 7)
To disconnect the volume diffuser, pull it off the appliance.

- 2 To add volume at the roots, insert the pins into your hair in such a way that they touch your scalp (Fig. 8).
- 3 Make rotating movements with the appliance to distribute the warm air evenly through your hair (Fig. 9).

Cleaning

Always unplug the appliance before you clean it.

Do not immerse the appliance in water nor rinse it under the tap.

- 1 Make sure the appliance is switched off and unplugged.
- 2 Remove the attachment from the appliance before you clean it.
- 3 Clean the appliance with a dry cloth.
- 4 Clean the attachment with a moist cloth or rinse it under the tap.

Note: Make sure the attachment is dry before you use or store it.

Storage

Never wind the mains cord round the appliance.

- 1 Make sure the appliance is switched off and unplugged.
- 2 Put the appliance in a safe place and let it cool down before you store it.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 10).

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the

worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

If problems arise with your hairdryer and you cannot solve them with the information below, please contact the nearest Philips service centre or the Philips Consumer Care Centre in your country.

Problem	Solution
The appliance does not work at all.	Perhaps the socket to which the appliance has been connected is not live. Make sure the socket is live.
	The appliance may have overheated and switched itself off. Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before you switch on the appliance again, check the grilles to make sure they are not blocked by fluff, hair, etc.
	The appliance may not be suitable for the voltage to which it has been connected. Make sure that the voltage indicated on the type plate of the appliance corresponds to the local mains voltage.
	The mains cord may be damaged. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Introduktion

Tillykke med dit køb og, velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den støtte, Phillips tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome. SalonDry Compact fra Philips er specielt designet til at sikre en behagelig og pålidelig tørring. Det kompakte letvægtsdesign gør den nem at bruge. Den kraftige luftstrøm tørrer håret hurtigt, får det til at skinne og giver det volumen og fylde.

Besøg os på www.philips.com for at få yderligere oplysninger om dette eller andre Philips-produkter.

Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

Fare

- Hold apparatet væk fra vand. Brug ikke apparatet i nærheden af eller over vand i f.eks. badekar, håndvask osv. Hvis du anvender apparatet i badeværelset, skal du trække stikket ud efter brug, da vand udgør en risiko, selv om apparatet er slukket (fig. 1).

Advarsel

- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Kontrollér regelmæssigt, om ledningen er hel og ubeskadiget. Brug ikke apparatet, hvis stik, ledning eller selve apparatet er beskadiget.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.

Forsigtig

- Som en ekstra sikkerhedsforanstaltning anbefales det, at installationen til badeværelset er forsynet med et HFI-relæ (30 mA). Kontakt eventuelt en el-installatør.
- Blokér aldrig luftgitrene.
- Hårtørreren er forsynet med en overophedningssikring, som automatisk afbryder hårtørreren i tilfælde af overophedning. Tag stikket ud af stikkontakten, og lad den afkøle et par minutter. Inden apparatet tændes igen, kontrolleres det, at gitrene til luftind- og udtag ikke er blokerede af fnug, hår eller lignende.
- For at undgå farlige situationer på grund af utilsigtet nulstilling af overophedningssikringen må apparatet aldrig sluttes til en ekstern kontaktenhed, som f.eks. en timer, eller til et kredsløb, som jævnligt slås til og fra (gælder kun HP4962/01) .
- Sluk altid for apparatet, inden du lægger det fra dig, også selvom det kun er for et kort øjeblik.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug.
- Rul aldrig ledningen op omkring apparatet.
- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikater, eller tilbehør/dele som ikke specifikt er anbefalet af Philips, da garantien i så fald bortfalder.
- Stik aldrig metalgenstande ind i luftgitrene, da dette kan give elektrisk stød.
- Hold hårtørreren ren og fri for støv, snavs og hårplejemidler som f. eks. mousse, spray og gel.
- Brug aldrig apparatet i kunstigt hår.
- Brug kun apparatet til de formål, der er beskrevet i denne vejledning.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejledning, er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

Generel beskrivelse (fig. 2)

- A** Fønnæb
- B** Luftudtagsgitter
- C** Luftindtagsgitter
- D** Vippekontakt med 2 varme-/hastighedsindstillinger samt afbryder.
- E** Knap til kold luft (kun HP4962)
- F** Volumen-diffusor (kun HP4963)

Sådan bruges apparatet

Hårtørring

- 1** Sæt stikket i stikkontakten.
- 2** Vælg den ønskede indstilling til at tænde apparatet (fig. 3).
 - II: Kraftig luftstrøm til hurtig tørring
 - I: Blid luftstrøm specielt beregnet til styling
 - O: Off (slukket)
- 3** Tør håret ved at lave børstebevægelser med hårtørreren i kort afstand til håret (fig. 4).
- 4** Kun HP4962: Tryk på knappen til kold luft, når du er færdig med tørringen. Den kolde luftstrøm lukker hårsækkene og gør håret skinnende (fig. 5).

Fønnæb

Fønnæbbet gør det muligt at rette luftstrømmen direkte mod den børste eller kam, du bruger til stylingen.

- 1** Sæt fønnæbbet på hårtørreren (fig. 6).
 - Tag fønnæbbet af ved at trække det af apparatet.

Volumen-diffusor (kun HP4963)

Volumen-diffusoren er specielt udviklet til nænsom tørring af både glat, krøllet og bølget hår.

- 1** Volumen-diffusoren trykkes fast på apparatet. (fig. 7)
Tag volumen-diffusoren af ved at trække den af apparatet.

- 2 For at give håret fylde helt inde fra hovedbunden sættes diffusoren ind i håret, så pindene rører hovedbunden (fig. 8).
- 3 Bevæg hårtørreren i roterende bevægelser i håret for at opnå en jævn fordeling af den varme luft (fig. 9).

Rensning

Tag altid stikket ud af stikkontakten, inden apparatet rengøres.

Apparatet må aldrig kommes ned i vand eller skylles under vandhanen.

- 1 Sørg for, at apparatet er slukket, og stikket er taget ud af stikkontakten.
- 2 Tag altid tilbehørsdelen af, inden apparatet rengøres.
- 3 Tør apparatet med en tør klud.
- 4 Tilbehørsdelen kan rengøres med en fugtig klud eller skylles under vandhanen.

Bemærk: Sørg for, at tilbehørsdelen er tør, før du bruger den eller lægger den væk.

Opbevaring

Rul aldrig ledningen rundt om apparatet.

- 1 Sørg for, at apparatet er slukket, og stikket er taget ud af stikkontakten.
- 2 Læg apparatet et sikkert sted og lad det køle helt af, inden du lægger det væk.

Miljøhensyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 10).

Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen www.philips.com eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "Worldwide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Fejlfinding

Hvis der opstår problemer med hårtørreren, som du ikke selv kan løse ved hjælp af nedenstående oplysninger, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler eller det nærmeste Philips Kundecenter.

Problem	Løsning
Apparatet virker slet ikke.	Måske er der ikke strøm i den stikkontakt, hvor apparatet er tilsluttet. Sørg for, at der er strøm i kontakten.
	Måske er apparatet overophedet og derfor automatisk blevet afbrudt. Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af i et par minutter. Inden du tænder apparatet igen, skal du kontrollere, at luftgitterne ikke er blokeret af fnug, hår el. lign.
	Apparatet er muligvis ikke beregnet til den spænding, det er tilsluttet. Kontrollér, om spændingsangivelsen på typeskiltet svarer til den lokale netspænding.
	Netledningen kan være beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Philips, et Philips-autoriseret serviceværksted eller en fagmand for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug.

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um vollständig vom Kundensupport zu profitieren, den Philips anbietet, müssen Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren. Der SalonDry Compact Haartrockner von Philips wurde speziell für komfortables und zuverlässiges Haartrocknen entwickelt. Er ist besonders kompakt und leicht und somit sehr einfach im Gebrauch. Durch seinen starken Luftstrom trocknet Ihr Haar schnell und erhält dabei extra Glanz, Fülle und Volumen.

Weitere Informationen zu diesem Gerät und zu anderen Philips Produkten finden Sie auf unserer Website unter www.philips.com.

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Halten Sie das Gerät von Wasser fern! Verwenden Sie es niemals in der Nähe von Wasser oder über gefüllten Waschbecken bzw. Badewannen. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch im Badezimmer sofort den Stecker aus der Steckdose, denn auch ein ausgeschaltetes Gerät ist in der Nähe von Wasser eine Gefahr, solange sich der Stecker in der Steckdose befindet (Abb. 1).

Warnhinweis

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Unversehrtheit. Verwenden Sie das Gerät keinesfalls, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt ist.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Achtung

- Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung in dem Stromkreis, der das Badezimmer versorgt, bietet zusätzlichen Schutz. Dieses Gerät muss über einen Nennauslösestrom von maximal 30 mA verfügen. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Halten Sie die Lufteinlass- und Gebläseöffnung immer frei.
- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der es bei Überhitzung automatisch ausschaltet. Ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät einige Minuten abkühlen. Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät wieder einschalten, ob die Lufteinlass- oder die Gebläseöffnung z. B. durch Flusen oder Haare verstopft ist.
- Um eine Gefährdung durch versehentliches Deaktivieren des Überhitzungsschutzes zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht an einen externen Schalter, z. B. einen Timer oder an einen Stromkreis, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird, angeschlossen werden (nur HP4962/01).
- Schalten Sie das Gerät immer aus, auch wenn Sie es nur für einen Augenblick aus der Hand legen.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Verwenden Sie keine Zubehörteile anderer Hersteller oder solche, die von Philips nicht ausdrücklich empfohlen werden. Falls Sie derartiges Zubehör benutzen, erlischt die Garantie.
- Führen Sie keine Metallgegenstände in die Lufteinlass- oder Gebläseöffnung ein, da dies zu Stromschlägen führen kann.
- Halten Sie den Haartrockner sauber und frei von Staub, Schmutz sowie Schaumfestiger, Styling-Spray, Gel usw.
- Wenden Sie das Gerät nicht an Kunsthaar an.
- Verwenden Sie das Gerät nie für andere als in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Zwecke.

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 2)

- A** Stylingdüse
- B** Gebläseöffnung
- C** Lufteinlassöffnung
- D** Kippschalter mit 2 Heiz-/Gebläsestufen und Aus-Position
- E** Kaltlufttaste (nur HP4962)
- F** Diffuser (nur HP4963)

Das Gerät benutzen

Trocknen

- 1** Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- 2** Wählen Sie zum Einschalten des Geräts die gewünschte Einstellung (Abb. 3).
 - II: Starker Luftstrom für schnelles Trocknen
 - I: Schwacher Luftstrom - insbesondere zum Stylen
 - O: Aus
- 3** Trocknen Sie die Haare, indem Sie den Haartrockner mit bürstenförmigen Bewegungen dicht am Haar vorbeiführen (Abb. 4).
- 4** Nur HP4962: Sobald Ihre Haare trocken sind, stellen Sie die Kaltluftstufe über die Kaltlufttaste ein, um die Haaroberfläche zu glätten und dem Haar mehr Glanz zu verleihen (Abb. 5).

Stylingdüse

Mit der Stylingdüse können Sie den Luftstrom gezielt auf die Bürste oder den Kamm richten, mit der bzw. dem Sie Ihr Haar stylen.

- 1** Stecken Sie die Stylingdüse auf das Gerät (Abb. 6).

- Zum Abnehmen wird die Stylingdüse einfach vom Gerät abgezogen.

Diffuser (nur HP4963)

Der Diffusor wurde zum schonenden Trocknen glatter sowie lockiger oder welliger Haare entwickelt.

- 1** Zum Aufsetzen stecken Sie den Diffusor einfach auf das Gerät. (Abb. 7)
Zum Abnehmen wird der Diffusor einfach vom Gerät abgezogen.
- 2** Setzen Sie die Diffusorfinger in das Haar, so dass sie die Kopfhaut berühren. So erhalten Sie ab dem Haaransatz volles Volumen (Abb. 8).
- 3** Bewegen Sie das Gerät kreisförmig, um die warme Luft gleichmäßig im Haar zu verteilen (Abb. 9).

Reinigung

Ziehen Sie vor dem Reinigen des Geräts stets den Netzstecker aus der Steckdose.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Spülen Sie es auch nicht unter fließendem Wasser ab.

- 1** Überprüfen Sie, ob das Gerät tatsächlich ausgeschaltet und von der Steckdose getrennt ist.
- 2** Nehmen Sie den Aufsatz vom Gerät, bevor Sie ihn reinigen.
- 3** Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
- 4** Reinigen Sie den Aufsatz mit einem feuchten Tuch oder spülen Sie ihn unter fließendem Wasser ab.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass der Aufsatz trocken ist, bevor Sie ihn benutzen oder wegräumen.

Aufbewahrung

Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.

- 1 Überprüfen Sie, ob das Gerät tatsächlich ausgeschaltet und von der Steckdose getrennt ist.
- 2 Lassen Sie das Gerät vor dem Wegräumen an einem sicheren Ort abkühlen.

Umweltschutz

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise tragen Sie zum Umweltschutz bei (Abb. 10).

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website (www.philips.com), oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler.

Fehlerbehebung

Sollten Probleme mit dem Gerät auftreten, die sich mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben lassen, setzen Sie sich bitte mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung.

Problem	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Möglicherweise liegt ein Stromausfall vor oder die Steckdose ist defekt. Prüfen Sie, ob die Steckdose kontinuierlich Strom führt.
	Das Gerät hat sich möglicherweise überhitzt und selbsttätig ausgeschaltet. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es einige Minuten abkühlen. Entfernen Sie vor dem erneuten Einschalten gegebenenfalls Flusen, Haare usw., die die Lufteinlass- oder Gebläseöffnung blockieren.

Problem

Lösung

Möglicherweise eignet sich das Gerät nicht für die vorhandene Stromspannung. Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild des Geräts mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

Möglicherweise ist das Netzkabel defekt. In diesem Fall darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, καταχωρήστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα www.philips.com/welcome. Το SalonDry Compact της Philips έχει σχεδιαστεί ειδικά για να σας προσφέρει άνετο και αξιόπιστο στέγνωμα. Ο συμπαγής και ελαφρύς σχεδιασμός του διευκολύνει τη χρήση του. Η δυνατή ροή αέρα στεγνώνει τα μαλλιά σας γρήγορα και τους δίνει τη λάμψη, τον όγκο και τη φόρμα που θέλετε.

Μπορείτε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας στη διεύθυνση www.philips.com για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με αυτό το προϊόν ή οποιοδήποτε άλλο προϊόν της Philips.

Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από το νερό. Μην τη χρησιμοποιείτε κοντά ή πάνω από μπανιέρες, νιπτήρες, νεροχύτες κτλ. που περιέχουν νερό. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, να την αποσυνδέετε από την πρίζα μετά τη χρήση. Η εγγύτητα με νερό αποτελεί κίνδυνο ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη (Εικ. 1).

Προειδοποίηση

- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του καλωδίου. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φισ, το καλώδιο ή η ίδια η συσκευή έχουν υποστεί φθορά.
- Εάν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες

σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.

Προσοχή

- Για επιπλέον προστασία, σας συνιστούμε να εγκαταστήσετε ένα μηχανισμό προστασίας από διαρροή ρεύματος (RCD) στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το μπάνιο σας. Αυτός ο μηχανισμός θα πρέπει να έχει ονομαστική τιμή παραμένοντος ρεύματος λειτουργίας όχι υψηλότερη από 30mA. Για περαιτέρω πληροφορίες, συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας.
- Μην φράζετε ποτέ τις γρίλιες αέρα.
- Αυτή η συσκευή είναι εφοδιασμένη με ασφάλεια προστασίας από την υπερθέρμανση. Αν η συσκευή υπερθερμανθεί, απενεργοποιείται αυτόματα. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για μερικά λεπτά. Πριν ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή, ελέγξτε τις γρίλιες για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν μπλοκάρει από χνούδι, τρίχες, κτλ.
- Προς αποφυγή κινδύνου λόγω ακούσιου μηδενισμού της θερμικής διακοπής λειτουργίας, η συσκευή αυτή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικής συσκευής εναλλαγής, π.χ. μέσω χρονοδιακόπτη, ή να είναι συνδεδεμένη σε κύκλωμα που ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά από την υπηρεσία (μόνο στον τύπο HP4962/01).
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν την ακουμπήσετε κάπου, ακόμα και για πολύ λίγο.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή μέρη από άλλους κατασκευαστές ή που η Philips κατηγορηματικά δεν συνιστά. Εάν χρησιμοποιήσετε τέτοια εξαρτήματα ή μέρη, η εγγύησή σας καθίσταται άκυρη.

- Μην βάζετε μεταλλικά αντικείμενα μέσα στις γρίλιες ούτως ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Διατηρήστε τον στεγνωτήρα μαλλιών καθαρό και χωρίς σκόνη, βρωμιές και υπολείμματα από προϊόντα φαρμαρίσματος όπως αφρό, σπρέι και τζελ.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε τεχνητά μαλλιά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για κανένα άλλο σκοπό εκτός από αυτόν που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Γενική περιγραφή (Εικ. 2)

- A** Στόμιο
- B** Γρίλια εξόδου αέρα
- C** Γρίλια εισόδου αέρα
- D** Διακόπτης με 2 ρυθμίσεις θερμότητας/ταχύτητας και θέση off
- E** Κουμπί βολής κρούου αέρα (μόνο στον τύπο HP4962)
- F** Φυσούνα (μόνο στον τύπο HP4963)

Χρήση της συσκευής

Στέγνωμα

- 1** Συνδέστε το φισ στην πρίζα.
- 2** Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή (Εικ. 3).
 - II: Δυνατή ροή αέρα για γρήγορο στέγνωμα
 - I: Απαλή ροή αέρα κατάλληλη για φαρμάρισμα
 - O: Off (απενεργοποίηση)

- 3 Για να στεγνώσετε τα μαλλιά σας, κάντε κινήσεις με το στεγνωτήρα σαν να τα βουρτσίζετε, σε μικρή απόσταση από τα μαλλιά σας (Εικ. 4).
- 4 Μόνο στον τύπο HP4962: Όταν ολοκληρώσετε το στέγνωμα των μαλλιών σας, πιέστε το κουμπί βολής κρύου αέρα για ροή κρύου αέρα. Έτσι κλείνουν οι πόροι της τρίχας, και τα μαλλιά σας είναι πιο λαμπερά (Εικ. 5).

Στόμιο

Το στόμιο σας επιτρέπει να κατευθύνετε τον αέρα στη βούρτσα ή στην χτένα με την οποία φορμάρετε τα μαλλιά σας.

1 Εφαρμόστε το στόμιο στη συσκευή (Εικ. 6).

- Για να αποσυνδέσετε το στόμιο, τραβήξτε το από τη συσκευή.

Φυσούνα (μόνο στον τύπο HP4963)

Η φυσούνα έχει σχεδιαστεί ειδικά για να στεγνώνει απαλά τόσο τα ίσια όσο και τα σγουρά μαλλιά ή τα σπαστά μαλλιά.

1 Για να συνδέσετε τη φυσούνα, εφαρμόστε τη στη συσκευή. (Εικ. 7)

Για να αποσυνδέσετε τη φυσούνα, τραβήξτε τη από τη συσκευή.

2 Για να προσθέσετε όγκο στις ρίζες, βάλτε τις ακίδες της φυσούνας μέσα στα μαλλιά σας έτσι ώστε να έρχονται σε επαφή με το δέρμα της κεφαλής (Εικ. 8).

3 Κάντε περιστροφικές κινήσεις με τη συσκευή για να κατανείμετε το ζεστό αέρα ομοιόμορφα στα μαλλιά σας (Εικ. 9).

Καθαρισμός

Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε.

Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό και μην την ξεπλένετε με νερό βρύσης.

- 1 Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και εκτός πρίζας.
- 2 Αφαιρέστε το εξάρτημα από τη συσκευή πριν την καθαρίσετε.
- 3 Καθαρίστε τη συσκευή με ένα στεγνό πανί.
- 4 Καθαρίστε το εξάρτημα με ένα υγρό πανί ή ξεπλύνετε το με νερό βρύσης.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα είναι στεγνό πριν το χρησιμοποιήσετε ή το αποθηκεύσετε.

Αποθήκευση

Μην τυλίγετε ποτέ το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.

- 1 Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και εκτός πρίζας.
- 2 Τοποθετήστε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος και αφήστε τη να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε.

Περιβάλλον

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 10).

Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε σέρβις ή πληροφορίες ή εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπό σας της Philips.

Οδηγός ανεύρεσης/επίλυσης προβλημάτων

Εάν παρουσιαστούν προβλήματα με το στεγνωτήρα και δεν μπορείτε να τα επιλύσετε με τη βοήθεια των παρακάτω πληροφοριών, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips ή με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας.

Πρόβλημα

Λύση

Η συσκευή δεν λειτουργεί καθόλου.

Ενδέχεται η πρίζα στην οποία έχει συνδεθεί η συσκευή να μην λειτουργεί. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα λειτουργεί.

Η συσκευή μπορεί να έχει υπερθερμανθεί και να απενεργοποιήθηκε μόνη της. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για μερικά λεπτά. Πριν ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή, ελέγξτε τις γρίλιες για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν μπλοκάρει από χνούδι, τρίχες, κτλ.

Ενδέχεται η συσκευή να έχει συνδεθεί σε μη κατάλληλη τάση ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στο πινακίδιο στοιχείων της συσκευής αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος.

Ενδέχεται το καλώδιο να έχει υποστεί βλάβη. Στην περίπτωση αυτή, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de este producto, y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido a la asistencia que Philips le ofrece, registre el producto en www.philips.com/welcome. El secador SalonDry Compact de Philips está especialmente diseñado para ofrecerle un secado cómodo y fiable. Su diseño compacto y ligero hace que sea muy cómodo de usar. Su fuerte flujo de aire le secará el cabello rápidamente, proporcionándole el brillo, cuerpo y vitalidad que a usted le gustan.

Si desea obtener más información sobre este producto o cualquier otro producto Philips, visite nuestra página Web en www.philips.com.

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- Mantenga el aparato alejado del agua. No lo use cerca o sobre el agua contenida en bañeras, lavabos, fregaderos, etc. Cuando lo use en un cuarto de baño, desenchufe el aparato después de usarlo, ya que la proximidad del agua representa un riesgo aunque el aparato esté apagado (fig. 1).

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- Compruebe el estado del cable de alimentación con regularidad. No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.

Precaución

- Como protección adicional, aconsejamos que instale en el circuito que suministre al cuarto de baño un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual de funcionamiento que no exceda 30 mA. Consulte a su electricista.
- No bloquee nunca las rejillas del aire.
- Este aparato está equipado con un dispositivo de protección contra el sobrecalentamiento. Si el aparato se calienta en exceso, se apagará automáticamente. Desenchúfelo y deje que se enfríe durante unos minutos. Antes de encender de nuevo el aparato, compruebe las rejillas para asegurarse de que no estén obstruidas con pelusas, pelos, etc.
- Para evitar riesgos derivados de un reajuste involuntario del disyuntor térmico, este aparato no debe enchufarse a la red eléctrica a través de un interruptor externo, como por ejemplo un programador, ni a un circuito que se encienda o se apague a intervalos (sólo modelo HP4962/01).
- Apague siempre el aparato cuando lo deje en algún sitio aunque sólo sea por un momento.
- Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.
- No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.
- No utilice nunca accesorios o piezas de otros fabricantes o que no hayan sido específicamente recomendados por Philips. La garantía queda anulada si utiliza tales piezas o accesorios.
- Para evitar descargas eléctricas, no introduzca objetos metálicos por las rejillas de aire.
- Mantenga el secador limpio y sin polvo, suciedad o productos de peluquería como, por ejemplo, espuma moldeadora, laca o gel.
- No utilice el aparato sobre cabello artificial.
- No utilice este aparato para otros fines distintos a los descritos en este manual.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con

las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Descripción general (fig. 2)

- A** Boquilla concentradora
- B** Rejilla de salida de aire
- C** Rejilla de entrada de aire
- D** Conmutador con 2 posiciones de calor/velocidad y posición de apagado
- E** Botón de aire frío (sólo modelo HP4962)
- F** Difusor de volumen (sólo modelo HP4963)

Uso del aparato

Secado

- 1** Enchufe el aparato a la toma de corriente.
- 2** Seleccione la posición deseada para encender el aparato (fig. 3).
 - II: Flujo de aire fuerte, para un secado rápido.
 - I: Flujo de aire suave, especialmente indicado para dar forma.
 - O: Apagado
- 3** Para secar el cabello, haga movimientos de cepillado con el secador a una pequeña distancia del cabello (fig. 4).
- 4** Sólo modelo HP4962: cuando haya terminado de secar el cabello, pulse el botón de aire frío para obtener un chorro de aire frío. De este modo, se cerrarán las cutículas y su cabello quedará más brillante (fig. 5).

Boquilla concentradora

La boquilla concentradora le permite dirigir el flujo de aire directamente al cepillo o peine que esté utilizando para dar forma a su cabello.

- 1** Coloque la boquilla concentradora en el aparato (fig. 6).
 - Para quitar la boquilla concentradora del aparato, tire de ella.

Difusor de volumen (sólo modelo HP4963)

El difusor de volumen está diseñado especialmente para secar suavemente tanto el cabello liso como el rizado u ondulado.

- 1 Para conectar el difusor de volumen, encájelo en el aparato. (fig. 7)
Para quitar el difusor de volumen del aparato, tire del mismo.
- 2 Para añadir volumen desde las raíces, introduzca las púas en el cabello de modo que lleguen a tocar el cuero cabelludo (fig. 8).
- 3 Efectúe movimientos circulares con el aparato para distribuir el aire caliente de manera uniforme por el cabello (fig. 9).

Limpieza

Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.

No sumerja el aparato en agua ni lo enjuague bajo el grifo.

- 1 Asegúrese de que el aparato está apagado y desenchufado.
- 2 Quite el accesorio del aparato antes de limpiarlo.
- 3 Limpie el aparato con un paño seco.
- 4 Limpie el accesorio con un paño húmedo o enjuagándolo bajo el grifo.

Nota: Asegúrese de que el accesorio esté seco antes de utilizarlo o guardarlo.

Almacenamiento

No enrolle nunca el cable alrededor del aparato.

- 1 Asegúrese de que el aparato está apagado y desenchufado.
- 2 Coloque el aparato en un lugar seguro y déjelo enfriar antes de almacenarlo.

Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 10).

Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips.

Guía de resolución de problemas

Si surge algún problema con el secador y no puede solucionarlo con la siguiente información, póngase en contacto con el centro de servicio Philips más próximo o con el Servicio de Atención al Consumidor de Philips en su país.

Problema	Solución
El aparato no funciona.	<p>Puede que la toma de corriente donde está enchufado el aparato no esté activa. Asegúrese de que la toma de corriente esté activa.</p> <p>Puede que el aparato se haya calentado en exceso y se haya apagado automáticamente. Desenchúfelo y deje que se enfríe durante unos minutos. Antes de encender de nuevo el aparato, compruebe las rejillas para asegurarse de que no estén obstruidas con pelusas, pelos, etc.</p> <p>Tal vez el voltaje del aparato no coincide con el voltaje de la red a la que se ha conectado. Compruebe si el voltaje indicado en la placa de modelo se corresponde con el voltaje de red local.</p>

Problema	Solución
	<p>Puede que el cable de alimentación esté dañado. Si el cable está dañado, debe ser sustituido por Philips, por un centro de servicio autorizado por Philips o por personal cualificado, con el fin de evitar situaciones de peligro.</p>

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome. Philipsin SalonDry Compact -kuivaimella hiusten kuivaaminen on miellyttävää ja tehokasta. Pienikokoista ja kevyttä kuivainta on kätevä käyttää. Tehokas puhallusilma kuivaa hiukset nopeasti ja antaa niille ihanaa kiiltoa, kimmoisuutta ja runsautta.

Lisätietoja tästä tuotteesta sekä muista Philipsin tuotteista on Web-sivustossamme osoitteessa www.philips.com.

Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle.

Vaara

- Älä kastele laitetta äläkä käytä sitä vettä täynnä olevan pesualtaan, kylpyammeen tai muun astian päällä tai välittömässä läheisyydessä. Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen, sillä laitteessa on jännitettä, vaikka virta olisi katkaistu (Kuva 1).

Tärkeää

- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Tarkista virtajohdon kunto säännöllisesti. Älä käytä laitetta, jos sen pistoke, virtajohto tai itse laite on vahingoittunut.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.

Varoitus

- Lisäksi suosittelemme asentamaan kylpyhuoneen pistorasiaan jäännösvirtalaitteen (RCD). Jäännösvirtalaitteen jäännösvirran on oltava alle 30mA. Lisätietoja saat asentajalta.
- Ilmanotto- ja ilmanpoistorilöitä ei saa peittää.
- Tässä laitteessa on ylikuumenemissuoja. Jos laite kuumenee liikaa, sen virta katkeaa automaattisesti. Irrota laite pistorasiasta ja anna sen jäähtyä muutama minuutti. Ennen kuin käynnistät laitteen uudelleen, tarkista, ettei ritilöiden tukkeena ole esimerkiksi nukkaa tai hiuksia.
- Lämpökatkaisimen huolimattomasta nollaamisesta johtuvien vaaratilanteiden välttämiseksi laitetta ei saa koskaan liittää aikakytkimeen tai vastaavaan kytkimeen tai piiriin, jonka virta katkaistaan ja kytketään säännöllisesti (vain HP4962/01).
- Katkaise laitteesta virta aina, ennen kuin lasket sen kädestäsi hetkeksikin.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen.
- Älä kierrä virtajohtoa laitteen ympärille.
- Älä koskaan käytä lisävarusteita tai -osia, jotka eivät ole Philipsin valmistamia tai suosittelemia. Jos käytät tällaisia osia, takuu ei ole voimassa.
- Älä työnnä ilmanotto- tai ilmanpoistoaukkoihin metalliesineitä, ettet saa sähköiskua.
- Puhdista kuivain säännöllisesti, ettei siihen kerry nukkaa, likaa ja muotoilutuotteita, kuten muotoiluvaahtoa, hiuslakkaa tai geeliä.
- Älä käytä laitetta hiuslisäkkeisiin.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin tässä oppaassa kuvattuun tarkoitukseen.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisten tieteellisten tutkimusten perusteella.

Laitteen osat (Kuva 2)

- A** Keskeytysuutin
- B** Ilmanpoistoaukko
- C** Ilmanottoaukko
- D** Keinukytkin: 2 lämpö- ja nopeus-asentoa sekä virrankatkaisu
- E** Viileän puhallusilman valitsin (vain HP4962)
- F** Diffuusori (vain HP4963)

Käyttö

Kuivatus

- 1** Työnnä pistoke pistorasiaan.
- 2** Käynnistä laite valitsemalla haluamasi asetus (Kuva 3).
 - II: voimakas puhallus nopeaan kuivatukseen.
 - I: kevyt puhallus hiusten muotoiluun
 - O: ei käytössä
- 3** Kuivaa hiukset liikuttamalla hiustenkuivainta harjan tavoin pienen matkan päässä hiuksista (Kuva 4).
- 4** Vain HP 4962: Kun haluat lopettaa kuivaamisen, paina viileän puhallusilman painiketta, jolloin viileä ilmavirta sulkee hiussuomut ja tekee hiuksista kiiltävämmät (Kuva 5).

Keskeytysuutin

Keskeytysuuttimen avulla voit kohdistaa puhalluksen suoraan harjaan tai kampaan, jolla muotoilet hiuksia.

- 1** Napsauta suutin kiinni laitteeseen (Kuva 6).
 - Voit irrottaa suuttimen vetämällä sen irti laitteesta.

Diffuusori (vain HP4963)

Volyymisuutin on kehitetty kuivaamaan hellästi sekä suorat että kiharat hiukset.

- 1** Kiinnitä volyymsuutin napsauttamalla se kiinni laitteeseen. (Kuva 7)
Voit irrottaa suuttimen vetämällä sen irti laitteesta.

- 2 Kun haluat kuohkeutta hiusten tyveen, aseta tapit hiuksiin siten, että ne koskettavat päänahkaa (Kuva 8).
- 3 Tee laitteella edestakaista kiertoliikettä niin, että lämmin ilma jakautuu tasaisesti hiuksiin (Kuva 9).

Puhdistaminen

Irrota aina pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.

Älä upota laitetta veteen äläkä huuhtelee sitä vesihanan alla.

- 1 Tarkista, että laitteesta on katkaistu virta ja ettei se ole kytkettynä virtalähteeseen.
- 2 Irrota lisäosa laitteesta ennen sen puhdistamista.
- 3 Pyyhi laite puhtaaksi kuivalla liinalla.
- 4 Puhdista lisäosa kostealla liinalla tai huuhtelemalla se vesihanan alla.

Huomautus: Varmista, että lisäosa on kuiva ennen käyttöä tai säilytykseen asettamista.

Säilytys

Älä koskaan kierrä virtajohtoa laitteen ympärille.

- 1 Tarkista, että laitteesta on katkaistu virta ja ettei se ole kytkettynä virtalähteeseen.
- 2 Aseta laite turvalliseen paikkaan jäähtymään, ennen kuin asetat sen säilytykseen.

Ympäristöasiaa

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 10).

Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu Philipsin verkkosivustoon osoitteessa www.philips.com tai kysy neuvoa Philipsin kuluttajapalvelukeskuksesta (puhelinnumero on kansainvälisessä takuulehtisessä). Jos maassasi ei ole kuluttajapalvelukeskusta, ota yhteyttä Philipsin jälleenmyyjään.

Vianmääritys

Jos hiustenkuivaimen käytössä tulee ongelmia, joita et pysty ratkaisemaan alla olevan vianmäärityksen avulla, ota yhteys Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai Philipsin asiakaspalveluun.

Ongelma

Ratkaisu

Laite ei toimi lainkaan.

Laite on ehkä kytketty pistorasiaan, johon ei tule virtaa. Varmista, että pistorasia toimii.

Laite on saattanut ylikuumentua, jolloin virta katkeaa automaattisesti. Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä muutama minuutti. Ennen kuin käynnistät laitteen uudelleen, tarkista ettei ritilöiden tukkeena ole esimerkiksi nukkaa tai hiuksia.

Laitteen jännite ei ehkä vastaa pistorasian jännitettä. Varmista, että tyyppikilvessä ilmoitettu jännite vastaa paikallisen sähköverkon jännitettä.

Laitteen virtajohto on ehkä vahingoittunut. Jos virtajohto on vahingoittunut, se kannattaa vaaratilanteiden välttämiseksi vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai ammattitaitoisella korjaajalla.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome. Le sèche-cheveux compact SalonDry de Philips a été spécialement conçu pour garantir un confort d'utilisation optimal et des résultats impeccables. Son design compact et léger le rend particulièrement agréable à utiliser. Enfin, le flux d'air puissant sèche vos cheveux rapidement et leur confère souplesse, brillance et volume.

Pour plus d'informations sur ce produit ou sur tout autre produit Philips, rendez-vous sur notre site Web à l'adresse www.philips.com.

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Tenez l'appareil à l'écart de l'eau. Ne l'utilisez pas près d'une baignoire, d'un lavabo ou d'un évier. Si vous utilisez l'appareil dans la salle de bain, débranchez-le après usage car la proximité de l'eau peut présenter un risque pour l'utilisateur même si l'appareil est éteint (fig. 1).

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- Vérifiez régulièrement le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé Philips ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient

sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

Attention

- Pour plus de sécurité, il est conseillé de brancher l'appareil sur une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel de 30 mA dans la salle de bain. Demandez conseil à votre électricien.
- N'obstruez jamais les grilles.
- Cet appareil est équipé d'un système de protection contre les surchauffes. En cas de surchauffe, il s'éteint automatiquement. Dans ce cas, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant quelques minutes. Avant de remettre l'appareil sous tension, vérifiez que les grilles ne sont pas obturées par des cheveux, des poussières, etc.
- Afin d'éviter tout accident dû à une réinitialisation inopinée du dispositif antisurchauffe, cet appareil ne doit pas être alimenté par un appareil de connexion externe (par exemple, un minuteur) ou ne doit pas être connecté à un circuit régulièrement coupé par le fournisseur d'électricité (HP4962/01 uniquement).
- Éteignez toujours l'appareil avant de le poser, même pour un court instant.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- N'utilisez jamais d'accessoires, ni de pièces d'autres fabricants ou qui n'ont pas été spécifiquement recommandés par Philips. Votre garantie ne sera pas valable en cas d'utilisation de tels accessoires ou pièces.
- N'insérez jamais d'objets métalliques dans les grilles afin d'éviter toute électrocution.
- Le sèche-cheveux doit être propre et ne doit comporter aucune trace de poussières, saletés, ni de produits coiffants tels que mousse, spray ou gel.
- N'utilisez pas l'appareil sur cheveux artificiels.
- N'utilisez pas l'appareil dans un autre but que celui qui est indiqué dans ce manuel.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Description générale (fig. 2)

- A** Concentrateur
- B** Grille de sortie d'air
- C** Grille d'entrée d'air
- D** Interrupteur à bascule avec 2 températures/vitesses et une position d'arrêt
- E** Bouton du flux d'air froid (HP4962 uniquement)
- F** Diffuseur de volume (HP4963 uniquement)

Utilisation de l'appareil

Séchage

- 1** Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.
- 2** Mettez l'appareil en marche en sélectionnant le réglage de votre choix (fig. 3).
 - II : flux d'air puissant pour un séchage rapide
 - I : flux d'air doux spécialement conçu pour la mise en forme
 - O : arrêt
- 3** Lors du séchage, déplacez le sèche-cheveux du haut vers le bas en le tenant à courte distance de vos cheveux (fig. 4).
- 4** HP4962 uniquement : À la fin du séchage, appuyez sur le bouton du flux d'air froid. Un dernier balayage à l'air froid referme la cuticule du cheveu et lui confère plus de brillance (fig. 5).

Concentrateur

Le concentrateur vous permet de diriger le flux d'air vers la brosse ou le peigne que vous utiliser pour modeler vos cheveux.

- 1 Fixez le concentrateur sur l'appareil (fig. 6).
 - Détachez le concentrateur en le retirant de l'appareil.

Diffuseur de volume (HP4963 uniquement)

Le diffuseur de volume permet de sécher en douceur les cheveux lisses, bouclés et ondulés.

- 1 Pour attacher le diffuseur de volume, fixez-le sur l'appareil. (fig. 7)
Détachez le diffuseur de volume en le retirant de l'appareil.
- 2 Pour donner du volume aux racines, introduisez les pointes du diffuseur dans vos cheveux jusqu'à ce qu'elles touchent le cuir chevelu (fig. 8).
- 3 Effectuez des mouvements circulaires avec l'appareil pour diffuser l'air chaud dans vos cheveux (fig. 9).

Nettoyage

Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet.

- 1 Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché.
- 2 Retirez l'accessoire de l'appareil avant de le nettoyer.
- 3 Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
- 4 Nettoyez l'accessoire avec un chiffon humide ou rincez-le à l'eau.

Remarque : Assurez-vous que l'accessoire est sec avant de l'utiliser ou de le ranger.

Rangement

N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.

- 1 Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché.
- 2 Posez l'appareil dans un endroit sûr et laissez-le refroidir avant de le ranger.

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 10).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

Dépannage

Si vous rencontrez des problèmes avec votre sèche-cheveux et que vous ne parvenez pas à les résoudre à l'aide des informations ci-dessous, adressez-vous au Centre Service Agréé Philips le plus proche ou au Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La prise sur laquelle l'appareil est branché n'est peut-être pas alimentée. Vérifiez si la prise est alimentée.
	L'appareil était peut-être en surchauffe et s'est arrêté automatiquement. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant quelques minutes. Avant de remettre l'appareil sous tension, vérifiez si les grilles ne sont pas obturées par des cheveux, des poussières, etc.

Problème	Solution
	<p>L'appareil n'a peut-être pas été connecté sur la tension correcte. Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à la tension secteur locale.</p>
	<p>Le cordon d'alimentation est peut-être endommagé. Si tel est le cas, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé Philips ou un technicien qualifié, afin d'éviter tout accident.</p>

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su www.philips.com/welcome. SalonDry Compact di Philips è stato appositamente ideato per asciugare comodamente i capelli: è particolarmente compatto, leggero e facile da usare. Il potente getto d'aria asciuga rapidamente i capelli, rendendoli splendenti, corposi e pieni di vita, come li avete sempre desiderati.

Per ulteriori informazioni su questo o altri prodotti Philips, vi preghiamo di visitare il sito www.philips.com.

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

- Tenete l'apparecchio lontano dall'acqua. Non usate l'apparecchio vicino a vasche da bagno, lavandini, ecc. contenenti acqua. Se usate l'apparecchio nella stanza da bagno, scollegate la spina dalla presa dopo l'uso. La presenza d'acqua può infatti risultare pericolosa anche quando l'apparecchio è spento (fig. 1).

Avvertenza

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- Verificate periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Non utilizzate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso siano danneggiati.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Attenzione

- Per una maggiore protezione, vi consigliamo di installare sull'impianto elettrico del bagno un dispositivo di corrente residua (RCD) non superiore a 30 mA. Per ulteriori suggerimenti, rivolgetevi all'installatore di fiducia.
- Fate attenzione a non ostruire le griglie d'aerazione.
- L'apparecchio è provvisto di uno speciale dispositivo di protezione termica che spegne automaticamente l'apparecchio in caso di surriscaldamento. In questo caso, togliete la spina dalla presa di corrente e lasciate raffreddare l'apparecchio per alcuni minuti. Prima di accendere nuovamente l'apparecchio, controllate che le griglie dell'aria non siano ostruite da cotone, capelli, ecc.
- Per evitare situazioni pericolose dovute al ripristino involontario del dispositivo di sicurezza della temperatura, questo apparecchio non deve essere alimentato attraverso un dispositivo di commutazione esterno, come ad esempio un timer, oppure collegato ad un circuito che viene aperto e chiuso ad intervalli regolari dall'apparecchio stesso (solo HP4962/01).
- Spegnete sempre l'apparecchio prima di appoggiarlo, anche se solo per un istante.
- Scollegate sempre il cavo di alimentazione dopo l'uso.
- Non avvolgete il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Non usate mai accessori o parti di altri produttori o non specificatamente consigliati da Philips. Nel caso in cui utilizzate detti accessori o parti, la garanzia decade.
- Non inserite oggetti metallici nella griglie dell'aria, al fine di evitare scariche elettriche.
- Assicuratevi che l'asciugacapelli sia pulito e privo di polvere, sporco, residui di prodotti modellanti come mousse, spray o gel.
- Non usate l'apparecchio sui capelli artificiali.
- Non usate l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

Descrizione generale (fig. 2)

- A** Concentratore del flusso d'aria
- B** Griglia di uscita dell'aria
- C** Griglia di ingresso dell'aria
- D** Interruttore con 2 impostazioni calore/velocità e posizione off
- E** Pulsante getto d'aria fredda (solo HP4962)
- F** Diffusore di volume (solo HP4963)

Modalità d'uso dell'apparecchio

Asciugatura

- 1** Inserite la spina nella presa di corrente a muro.
- 2** Selezionate il flusso d'aria desiderato per accendere l'apparecchio (fig. 3).
 - II: getto forte per un'asciugatura veloce
 - I: getto delicato, particolarmente indicato per lo styling
 - O: off
- 3** Asciugate i capelli passando l'asciugacapelli a distanza ravvicinata (fig. 4).
- 4** Solo HP 4962: quando i capelli sono asciutti, premete il pulsante per il getto d'aria fredda, in modo che le cuticole si chiudano e i capelli siano ancora più lucidi (fig. 5).

Concentratore del flusso d'aria

Il concentratore permette di dirigere il flusso d'aria direttamente alla spazzola o al pettine che state utilizzando per lo styling.

- 1 Applicate il concentratore sull'apparecchio facendolo scattare in posizione (fig. 6).
- Per rimuovere il concentratore, estraetelo dall'apparecchio.

Diffusore di volume (solo HP4963)

Il diffusore è stato ideato per asciugare con la massima delicatezza i capelli lisci, mossi o ricci.

- 1 Per collegare il diffusore di volume, inseritelo sull'apparecchio. (fig. 7)
Per rimuovere il diffusore, estraetelo dall'apparecchio.
- 2 Per dare volume alle radici, infilate i perni fra i capelli, portandoli a contatto con il cuoio capelluto (fig. 8).
- 3 Cercate di compiere movimenti circolari con l'apparecchio, per distribuire l'aria tiepida in modo uniforme fra i capelli (fig. 9).

Pulizia

Togliete sempre la spina dalla presa di corrente prima di pulire l'apparecchio.

non immergete mai l'apparecchio in acqua né risciacquatelo sotto l'acqua corrente.

- 1 Verificate che l'apparecchio sia spento e che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa di corrente.
- 2 Staccate l'accessorio dall'apparecchio prima di pulirlo.
- 3 Pulite sempre l'apparecchio con un panno asciutto.
- 4 Pulite l'accessorio con un panno umido oppure risciacquandolo sotto l'acqua corrente.

Nota assicuratevi che l'accessorio sia asciutto prima di utilizzarlo o riporlo.

Come riporre l'apparecchio

non avvolgete il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.

- 1 Verificate che l'apparecchio sia spento e che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa di corrente.
- 2 Appoggiate l'apparecchio in un posto sicuro e lasciatelo raffreddare prima di riporlo.

Tutela dell'ambiente

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 10).

Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo www.philips.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese (per conoscere il numero di telefono consultate l'opuscolo della garanzia). Se nel vostro paese non esiste un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips.

Risoluzione dei guasti

Nel caso sorgessero problemi con l'apparecchio che non possono essere risolti con l'aiuto delle informazioni sotto riportate, contattate il rivenditore Philips più vicino oppure il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese.

Problema	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	È possibile che la presa a cui è collegato l'apparecchio non funzioni. Accertatevi che la presa sia collegata alla tensione di rete e funzioni.

Problema	Soluzione
	<p>L'apparecchio potrebbe essersi surriscaldato e quindi potrebbe essersi spento automaticamente. Togliete la spina dalla presa e lasciatelo raffreddare per alcuni minuti. Prima di riaccendere l'apparecchio, controllate che le griglie dell'aria non siano ostruite da lanugine, capelli ecc.</p>
	<p>È possibile che l'apparecchio non sia adatto per il tipo di tensione a cui è stato collegato. Controllate che la tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio corrisponda a quella della rete locale.</p>
	<p>Il cavo di alimentazione potrebbe essere danneggiato. Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale opportunamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.</p>

Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op www.philips.com/welcome. De SalonDry Compact van Philips is speciaal ontwikkeld om uw haar op aangename en betrouwbare wijze te drogen. De haardroger is licht en compact, en daardoor makkelijk in gebruik. De sterke luchtstroom droogt het haar snel en geeft het de glans, het volume en de weelderigheid waar u van houdt.

Bezoek onze website (www.philips.nl) voor meer informatie over dit product of andere Philips-producten.

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Houd het apparaat uit de buurt van water. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van of boven een bad, wasbak, gootsteen enz. gevuld met water. Als u het apparaat in de badkamer gebruikt, haal de stekker dan na gebruik altijd uit het stopcontact. De nabijheid van water kan gevaar opleveren, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld (fig. 1).

Waarschuwing

- Controleer of het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Controleer regelmatig of het netsnoer niet beschadigd is. Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen

houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.

- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.

Let op

- Voor extra veiligheid adviseren we u een aardlekschakelaar te installeren in de elektrische groep die de badkamer van stroom voorziet. Deze aardlekschakelaar dient een waarde te hebben die niet hoger is dan 30 mA. Raadpleeg uw installateur.
- Blokkeer nooit de luchtroosters.
- Dit apparaat is voorzien van een oververhittingsbeveiliging. Als het apparaat oververhit raakt, schakelt het zichzelf uit. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat enkele minuten afkoelen. Controleer voordat u het apparaat weer inschakelt of de luchtroosters niet verstopt zitten met pluizen, haar enz.
- Om gevaar te voorkomen als gevolg van het onbedoeld resetten van de oververhittingsbeveiliging, mag u dit apparaat nooit aansluiten op een externe schakelaar zoals een timer. U mag het apparaat ook nooit aansluiten op een stroomvoorziening die regelmatig wordt onderbroken (alleen HP4962/01).
- Schakel het apparaat uit voordat u het neerlegt, al is het maar voor even.
- Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- Wikkel het netsnoer niet om het apparaat.
- Gebruik geen accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek door Philips worden aanbevolen. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.
- Steek geen metalen voorwerpen door de luchtroosters, om elektrische schokken te voorkomen.
- Houd de haardroger schoon en vrij van stof, vuil en stylingproducten zoals mousse, haarlak en gel.
- Gebruik het apparaat niet op kunsthaar.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Algemene beschrijving (fig. 2)

- A** Concentrator
- B** Luchtuitlaatrooster
- C** Luchtinlaatrooster
- D** Kantelknop met 2 warmte-/snelheidsstanden en uit-stand
- E** Knop voor koele luchtstroom (alleen HP4962)
- F** Volumediffusor (alleen HP4963)

Het apparaat gebruiken

Drogen

- 1** Steek de stekker in het stopcontact.
- 2** Schakel het apparaat in door de gewenste stand te kiezen (fig. 3).
 - II: Hoge luchtsnelheid voor snel drogen
 - I: Lage luchtsnelheid speciaal bedoeld om te stylen
 - O: uit
- 3** Droog uw haar door met de haardroger borstelbewegingen te maken op korte afstand van uw haar (fig. 4).
- 4** Alleen HP4962: wanneer u het haar hebt gedroogd, druk dan op de knop voor een koele luchtstroom. Hierdoor sluiten de haarschubben zich en gaat het haar meer glanzen (fig. 5).

Concentrator

De concentrator stelt u in staat de luchtstroom te richten op de borstel of kam waarmee u uw haar in model aan het brengen bent.

- 1** Klik de concentrator op het apparaat vast (fig. 6).
 - Om de concentrator te verwijderen, trekt u deze van het apparaat af.

Volumediffusor (alleen HP4963)

De volumediffusor is speciaal ontwikkeld om zowel steil als golvend of krullend haar op zachte wijze te drogen.

- 1** U bevestigt de volumediffusor door deze op het apparaat te klikken. (fig. 7)

Om de volumediffusor te verwijderen, trekt u deze van het apparaat af.

- 2** Steek de pennen zo in uw haar dat ze uw hoofdhuid raken om uw haar meer volume te geven vanaf de wortels (fig. 8).
- 3** Maak ronddraaiende bewegingen met het apparaat om de warme lucht gelijkmatig door het haar te verspreiden (fig. 9).

Schoonmaken

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Dompel het apparaat niet in water en spoel het ook niet af onder de kraan.

- 1** Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- 2** Verwijder het hulpstuk van het apparaat voordat u het hulpstuk schoonmaakt.
- 3** Maak het apparaat schoon met een droge doek.
- 4** Maak het hulpstuk schoon met een vochtige doek of spoel het af onder de kraan.

Opmerking: Zorg ervoor dat het hulpstuk droog is voordat u het gebruikt of opbergt.

Opbergen

Wikkel het netsnoer nooit om het apparaat.

- 1** Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken.

- 2** Leg het apparaat op een veilige plaats en laat het afkoelen voordat u het opbergt.

Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recycelen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 10).

Garantie & service

Als u service of informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website (www.philips.nl), of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie'-vouwblad). Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

Problemen oplossen

Als u een probleem hebt met de haardroger en u er niet in slaagt dit probleem op te lossen met behulp van onderstaande informatie, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde Philips-servicecentrum of met het Philips Consumer Care Centre in uw land.

Probleem	Oplossing
Het apparaat doet het helemaal niet.	Misschien werkt het stopcontact waarop het apparaat is aangesloten niet. Controleer of het stopcontact werkt.
	Misschien is het apparaat oververhit geraakt en heeft het zichzelf daarom uitgeschakeld. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat een paar minuten afkoelen. Controleer voordat u het apparaat weer inschakelt of het luchtrooster niet verstopt zit met pluizen, haar enz.

Probleem	Oplossing
	<p>Het apparaat is mogelijk niet geschikt voor de netspanning waarop het is aangesloten. Controleer of het voltage dat is aangegeven op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning.</p>
	<p>Het netsnoer is mogelijk beschadigd. Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.</p>

Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips. Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på www.philips.com/welcome. SalonDry Compact fra Philips er spesielt utformet for å gi deg komfortabel og pålitelig tørking av håret. Den har en kompakt og lett design som gjør den enkel å bruke. Den sterke luftstrømmen tørker håret raskt og gir det glans, volum og den fylden du ønsker. Du kan besøke våre Internett-sider på www.philips.com hvis du vil ha mer informasjon om dette produktet eller andre Philips-produkter.

Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Fare

- Hold apparatet unna vann. Ikke bruk det i nærheten av eller over vann i badekar, vasker, kummer osv. Når du bruker apparatet på badet, må du ta ut kontakten etter bruk. Nærheten til vann er en risiko, selv om apparatet er slått av (fig. 1).

Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Kontroller ledningen jevnlig. Ikke bruk apparatet hvis støpselet, ledningen eller selve apparatet er skadet.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sansevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.

Viktig

- Vi anbefaler at du installerer en reststrømsenhet (RCD) i den elektriske kretsen som forsyner badet. Denne enheten må ha et spenningsnivå for reststrøm som ikke er høyere enn 30 mA. Be installatøren om råd.
- Ikke blokker luftinntaket.
- Dette apparatet er utstyrt med et overopphetingsvern. Hvis apparatet blir overopphetet, slår det seg av automatisk. Trekk ut støpselet fra stikkontakten, og la apparatet avkjøles i noen minutter. Før du slår apparatet på igjen må du undersøke at gitrene ikke er blokkert av lo, hår, osv.
- For å unngå farlige situasjoner på grunn av at varmesikkerhetsmekanismen tilbakestilles ved et uhell, kan ikke dette apparatet få strømforsyning via en ekstern bryterenhet, for eksempel en tidsbryter. Det kan heller ikke kobles til en krets som regelmessig slås av og på av strømleverandøren (kun HP4962/01).
- Slå alltid av apparatet før du legger det fra deg, selv om det bare er for et øyeblikk.
- Koble alltid fra apparatet etter bruk.
- Ikke surr ledningen rundt apparatet.
- Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter, eller deler som Philips ikke spesifikt anbefaler. Hvis du bruker denne typen tilbehør eller deler, fører det til at garantien blir ugyldig.
- Ikke stikk metallgjenstander inn i gitrene. Det kan føre til elektriske støt.
- Hold alltid hårføneren ren og fri for støv, smuss og friseringsprodukter, for eksempel skum, spray og gele.
- Ikke bruk apparatet på kunstig hår.
- Ikke bruk apparatet til noe annet formål enn det som beskrives i denne veiledningen.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Generell beskrivelse (fig. 2)

- A** Munnstykke for konsentrert luft
- B** Gitter for utluft
- C** Gitter for innluft
- D** Vippebryter med to varme-/hastighetsinnstillinger og av-posisjon
- E** Knapp for kaldluft (kun HP4962)
- F** Volumdiffuser (kun HP4963)

Bruke apparatet

Tørking

- 1** Sett støpselet inn i stikkontakten.
- 2** Velg ønsket innstilling for å slå på apparatet (fig. 3).
 - II: sterk luftstrøm for rask tørking
 - I: svak luftstrøm for frisering
 - O: av
- 3** Tørk håret ved å gjøre børstebevegelser med hårføneren tett inntil håret (fig. 4).
- 4** Kun HP4962: Når du er ferdig med å tørke håret, trykker du på knappen for kaldluft for en kjølig luftstrøm. Dette lukker hårfibrene og gjør håret skinnende (fig. 5).

Munnstykke for konsentrert luft

Med munnstykket for konsentrert luft kan du rette luftstrømmen rett mot børsten eller kammen som du friserer håret med.

- 1** Trykk munnstykket for konsentrert luft på apparatet (fig. 6).
 - Når du vil ta det av, trekker du det av apparatet.

Volumdiffuser (kun HP4963)

Volumdiffuseren er spesielt utformet for skånsom tørking av både glatt og krøllete eller bølgete hår.

- 1** Du kobler på volumdiffuseren ved å feste den på apparatet med et klikk. (fig. 7)

Når du vil ta av diffuseren, trekker du den av apparatet.

- 2 Hvis du vil tilføre volum ved røttene, setter du pinnene inn i håret slik at de berører hodebunnen (fig. 8).
- 3 Gjør roterende bevegelser med apparatet for å fordele den varme luften jevnt i håret (fig. 9).

Rengjøring

Trekk alltid ut støpselet før du rengjør apparatet.

Ikke senk apparatet ned i vann eller skyll det under springen.

- 1 Sørg for at apparatet er slått av, og at støpselet er trukket ut av stikkkontakten.
- 2 Fjern tilbehøret fra apparatet før du rengjør det.
- 3 Rengjør apparatet med en tørr klut.
- 4 Rengjør tilbehøret med en fuktig klut eller skyll det under springen.

Merk: Kontroller at tilbehøret er tørt før du bruker eller oppbevarer det.

Oppbevaring

Surr aldri ledningen rundt apparatet.

- 1 Sørg for at apparatet er slått av, og at støpselet er trukket ut av stikkkontakten.
- 2 Sett apparatet på et trygt sted og la det avkjøles før du rengjør det.

Miljø

- Ikke kast apparatet som restavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Ved å gjøre dette hjelper du til med å ta vare på miljøet (fig. 10).

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene til Philips på www.philips.com. Du kan også ta kontakt med Philips' forbrukertjeneste der du bor (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen forbrukertjeneste i nærheten, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Feilsøking

Hvis det skulle oppstå problemer med hårføneren og du ikke kan løse dem ved hjelp av informasjonen nedenfor, kan du ta kontakt med det nærmeste servicesenteret eller forbrukertjenesten for Philips der du bor.

Problem	Løsning
Apparatet virker ikke i det hele tatt.	Kanskje stikkontakten som apparatet har vært koblet til, ikke er strømførende. Kontroller at det er strøm i kontakten.
	Det kan hende at apparatet ble overopphetet og slo seg av. Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles noen minutter. Kontroller at gitrene ikke er blokkert av lo, hår osv. før du slår på apparatet igjen.
	Apparatet stemmer kanskje ikke overens med spenningen som det er koblet til. Kontroller at spenningen som er angitt på merkeplaten, er den samme som nettspenningen.
	Ledningen kan være skadet. Hvis ledningen er skadet, må den byttes av Philips, et Philips-godkjent servicesenter eller andre kvalifiserte personer for å unngå fare.

Introdução

Parabéns pela sua compra e seja bem-vindo à Philips! Para tirar máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registe o seu produto em: www.philips.com/welcome. O SalonDry compacto da Philips foi especialmente desenhado para lhe proporcionar uma secagem de cabelo confortável e de confiança. Tem um design compacto e leve, o que o torna fácil de utilizar. O forte fluxo de ar seca o seu cabelo rapidamente, dando-lhe o brilho, corpo e a riqueza que tanto gosta.

Pode visitar o nosso site em www.philips.pt para obter mais informações sobre este ou qualquer outro produto da Philips.

Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

Perigo

- Mantenha o aparelho afastado da água. Não o utilize perto ou sobre banheiras, lavatórios, bacias, etc. que contenham água. Quando utilizar este aparelho na casa de banho, desligue-o após cada utilização. A proximidade da água representa sempre um risco, mesmo se o aparelho estiver desligado (fig. 1).

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de o ligar.
- Verifique regularmente o estado do fio de alimentação. Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.

- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Cuidado

- Para maior segurança, aconselhamos a instalação de um dispositivo de corrente residual (disjuntor) no circuito eléctrico que abastece a casa de banho. Este disjuntor deve ter uma corrente residual estimada não superior a 30 mA. Aconselhe-se com o seu electricista.
- Nunca obstrua as grelhas de ventilação.
- Este aparelho está equipado com um dispositivo de protecção contra aquecimento excessivo. Se o aparelho ficar muito quente, desliga-se automaticamente. Desligue da corrente e deixe-o arrefecer durante alguns minutos. Antes de voltar a ligar o aparelho verifique as grelhas para se certificar de que não estão bloqueadas por algodão, cabelos, etc.
- Para evitar perigos devido à reposição inadvertida do corte térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de ligação externa, como um temporizador ou ligado a um circuito que seja habitualmente ligado e desligado pelo utilitário (apenas HP4962/01).
- Desligue sempre o aparelho antes de o poisar, mesmo que seja apenas por breves instantes.
- Desligue sempre da corrente após cada utilização.
- Não enrole o fio de alimentação à volta do aparelho.
- Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha especificamente recomendado. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia será considerada inválida.
- Não introduza objectos metálicos nas grelhas de ventilação para evitar choques eléctricos.
- Mantenha o secador limpo e sem poeiras, sujidade e produtos de beleza como espuma, spray e gel.
- Não utilize o aparelho sobre cabelo artificial.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o descrito neste manual.

Campos electromagnéticos (EMF)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (EMF). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções presentes no manual do utilizador, o aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

Descrição geral (fig. 2)

- A** Concentrador
- B** Grelha de saída de ar
- C** Grelha de entrada de ar
- D** Interruptor com 2 definições de calor/velocidade e posição 'off' (desligado)
- E** Botão de ar frio (apenas HP4962)
- F** Difusor de volume (apenas HP4963)

Utilizar o aparelho

Secar

- 1** Ligue a ficha à tomada eléctrica.
- 2** Seleccione a posição pretendida para ligar o aparelho (fig. 3).
 - II: Fluxo de ar forte para secagem rápida
 - I: Fluxo de ar suave especial para modelar
 - O: Desligado
- 3** Para secar o cabelo, movimente o secador com uma escova a uma pequena distância do cabelo (fig. 4).
- 4** Apenas HP4962: Quando terminar de secar o cabelo, prima o botão de ar frio para um fluxo de ar mais fresco. Isto permite fechar as cutículas e deixar o cabelo mais brilhante (fig. 5).

Concentrador

O concentrador permite direccionar o fluxo de ar directamente para a escova ou para o pente com que estiver a modelar o cabelo.

- 1** Encaixe o concentrador no aparelho (fig. 6).
 - Para retirar o concentrador, puxe-o do aparelho.

Difusor de volume (apenas HP4963)

O difusor de volume foi especialmente concebido para secar de forma suave tanto cabelos lisos como cabelos encaracolados ou ondulados.

- 1** Para ligar o difusor de volume, encaixe-o no aparelho. (fig. 7)
Para retirar o difusor de volume, puxe-o do aparelho.
- 2** Para dar volume às raízes, introduza as pontas do difusor no cabelo de modo a tocar o couro cabeludo (fig. 8).
- 3** Efectue movimentos circulares com o secador para distribuir uniformemente o ar quente por todo o cabelo (fig. 9).

Limpeza

Desligue sempre o aparelho da corrente antes de o limpar.

Não mergulhe o aparelho em água nem utilize a torneira para o enxaguar.

- 1** Certifique-se de que o aparelho está desligado e a ficha fora da tomada eléctrica.
- 2** Retire o acessório do aparelho antes de o limpar.
- 3** Limpe o aparelho com um pano seco.
- 4** Limpe os acessórios com um pano húmido ou enxagúe-os com água da torneira.

Nota: Certifique-se de que o acessório está seco antes de o utilizar ou guardar.

Armazenamento

Nunca enrole o fio de alimentação à volta do aparelho.

- 1** Certifique-se de que o aparelho está desligado e a ficha fora da tomada eléctrica.

- 2** Coloque o aparelho num local seguro e deixe-o arrefecer antes de o guardar.

Meio ambiente

- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente (fig. 10).

Garantia e assistência

Se necessitar de reparações, informações ou se tiver problemas, visite o Web site da Philips em www.philips.pt ou contacte o Centro de Assistência ao Consumidor local (pode encontrar o número de telefone no folheto de garantia mundial). Se não existir um Centro de Assistência no seu país, visite o seu representante Philips local.

Resolução de problemas

Se ocorrerem problemas com o secador e não for capaz de os resolver através das indicações dadas a seguir, contacte o centro de assistência Philips mais próximo ou o Centro de Assistência ao Cliente Philips do seu país.

Problema	Solução
O aparelho não funciona.	Talvez a tomada onde o aparelho foi ligado não tenha corrente. Certifique-se de que a tomada tem corrente.
	O aparelho pode ter aquecido demasiado e desligou-se sozinho. Desligue-o da corrente e deixe-o arrefecer durante alguns minutos. Antes de o voltar a ligar, certifique-se de que as grelhas não estão obstruídas por algodão, cabelos, etc.

Problema	Solução
	<p>O aparelho pode não ser compatível com a voltagem à qual foi ligado. Certifique-se de que a voltagem indicada na sinalética do aparelho corresponde à voltagem eléctrica local.</p>
	<p>O fio de alimentação pode estar estragado. Se o fio estiver estragado, deve ser substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.</p>

Introdução

Parabéns pela compra e bem-vindo à Philips! Para aproveitar ao máximo o suporte oferecido pela Philips, registre o produto em www.philips.com/welcome. O SalonDry Compact da Philips foi especialmente desenvolvido para oferecer uma secagem confortável e segura. O design compacto e leve facilita a utilização. O fluxo de ar forte seca os cabelos rapidamente, deixando-os com o brilho, o volume e a maciez que você adora.

Visite nosso site em www.philipscuidadospessoais.com.br com para obter mais informações sobre este e outros produtos de Cuidados Pessoais da Philips.

Importante

Leia este manual atentamente antes de usar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

Perigo

- Mantenha o aparelho longe da água. Não coloque-o próximo ou sobre a água contida em banheiras, bacias, pias, etc. Quando usar o aparelho no banheiro, tire-o da tomada após o uso. A proximidade da água é um risco, mesmo quando o aparelho está desligado (fig. 1).

Aviso

- Antes de ligar o aparelho, verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem do local.
- Verifique regularmente o fio. Não utilize o aparelho se o plugue, o fio e/ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Se o fio estiver danificado, deverá ser substituído pela Philips, por uma das assistências técnicas autorizadas da Philips ou por técnicos igualmente qualificados para evitar situações de risco.
- Este aparelho não deve ser usado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas ou pouca experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável por sua segurança.

- Crianças pequenas devem ser supervisionadas para que não brinquem com o aparelho.

Cuidado

- Para obter proteção adicional, recomendamos instalar um dispositivo de corrente residual (RCD) no circuito elétrico do banheiro. O RCD deve ter uma corrente de operação residual não superior a 30 mA. Peça informações ao instalador profissional.
- Nunca obstrua as grades de ar.
- Este aparelho vem equipado com um dispositivo de proteção contra superaquecimento. Se o secador superaquecer, será automaticamente desligado. Desconecte-o e deixe-o esfriar por alguns minutos. Antes de religar o aparelho, verifique as grades para ter certeza de que não estão bloqueadas com felpos, cabelos, etc.
- Para evitar situações de risco provocadas pelo pressionamento acidental da chave térmica, este aparelho não deve ser alimentado por um dispositivo de ativação externo, como um timer, nem conectado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pelo utilitário (HP4962/01 somente).
- Antes de colocar o secador de lado, mesmo que seja apenas por breves instantes, desligue-o.
- Sempre desligue o aparelho após o uso.
- Não enrole o fio em volta do aparelho.
- Nunca use acessórios ou peças de outros fabricantes ou que não sejam especificamente recomendados pela Philips. O uso dos mesmos invalida a garantia.
- Não insira objetos de metal nas grades de ar para evitar choque elétrico.
- Mantenha o secador limpo e sem poeira, sujeira e produtos modeladores como mousse, spray ou gel.
- Não use o aparelho em cabelos artificiais.
- Não use o aparelho para nenhum outro fim a não ser o descrito neste manual.

Campos eletromagnéticos

Este aparelho Philips atende a todos os padrões relacionados a campos eletromagnéticos. Se manuseado adequadamente e de acordo com as

instruções deste manual do usuário, a utilização do aparelho é segura baseando-se em evidências científicas atualmente disponíveis.

Descrição geral (fig. 2)

- A** Concentrador
- B** Grade de saída de ar
- C** Grade de entrada de ar
- D** Chave de acionamento com dois ajustes de calor/velocidade e posição de desligamento.
- E** Botão do jato de ar frio (modelo HP4962 somente)
- F** Difusor de volume (modelo HP4963 somente)

Utilização do aparelho

Secagem

- 1** Conecte o plugue à tomada elétrica.
- 2** Selecione o ajuste desejado para ligar o aparelho (fig. 3).
 - II - Fluxo de ar forte para secagem rápida
 - I: Fluxo de ar suave, especial para modelagem
 - O = Desligar
- 3** Para secar os cabelos, efetue movimentos de escovação com o secador a uma pequena distância dos cabelos (fig. 4).
- 4** HP4962 somente: quando terminar de secá-los, pressione o botão do jato de ar frio para aplicar um fluxo de ar frio. Isso fechará as cutículas e dará um brilho extra aos seus cabelos (fig. 5).

Concentrador

O bocal concentrador de ar permite direcionar o fluxo de ar diretamente sobre a escova ou sobre o pente com que estiver modelando o cabelo.

- 1** Encaixe o concentrador no aparelho (fig. 6).
 - Para desconectá-lo, puxe-o do aparelho.

Difusor de volume (modelo HP4963 somente)

O difusor de volume foi especialmente desenvolvido para secar com suavidade cabelos lisos, ondulados ou cacheados.

- 1 Para conectar o difusor de volume, encaixe-o no aparelho. (fig. 7)
Para desconectá-lo, puxe-o do aparelho.
- 2 Para adicionar volume à raiz dos cabelos, insira os pinos no cabelo de modo que toquem o couro cabeludo (fig. 8).
- 3 Faça movimentos rotativos com o aparelho para distribuir o fluxo de ar por igual nos cabelos (fig. 9).

Limpeza

Sempre desligue o aparelho da tomada antes de limpá-lo.

Não mergulhe o aparelho na água e não lave-o em água corrente.

- 1 Verifique se o aparelho está desligado e desconectado.
- 2 Antes de limpar o acessório, retire-o do secador.
- 3 Limpe o secador com um pano seco.
- 4 Limpe o acessório com um pano úmido ou lave-o em água corrente.

Nota: Verifique se o acessório está completamente seco antes de usá-lo ou guardá-lo.

Para guardar a aparelho

Nunca enrole o fio em volta do aparelho.

- 1 Verifique se o aparelho está desligado e desconectado.
- 2 Coloque o aparelho em um local seguro e deixe-o esfriar antes de guardá-lo.

Meio ambiente

- Não descarte o aparelho com o lixo doméstico no final de sua vida útil. Leve-o a um posto de coleta oficial para que possa ser reciclado. Com esse ato, você ajuda a preservar o meio ambiente (fig. 10).

Garantia e assistência técnica

Se precisar de serviços ou informações ou tiver algum problema, visite o site da Philips em **www.philips.com** ou entre em contato com o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (o número de telefone encontra-se no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente Philips no seu país, dirija-se a um representante local da Philips.

Resolução de problemas

Se surgir algum problema com o secador e você não puder solucioná-lo com as informações a seguir, entre em contato com a assistência técnica autorizada da Philips mais próxima ou com o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país.

Problema	Solução
O secador não funciona.	Talvez a tomada à qual o aparelho foi conectado não esteja alimentada. Verifique se a tomada está alimentada.
	O aparelho pode ter superaquecido e se desligado automaticamente. Desconecte o aparelho e deixe-o esfriar por alguns minutos. Antes de ligá-lo novamente, verifique as grades para ter certeza de que não estão bloqueadas com felpos, cabelos, etc.
	Talvez o aparelho não seja adequado à voltagem da tomada à qual está conectado. Verifique se a voltagem indicada na placa do modelo do aparelho corresponde à voltagem local.

Problema	Solução
	<p>O fio pode estar danificado. Nesse caso, deverá ser substituído pela Philips, por uma das assistências técnicas autorizadas da Philips ou por técnicos igualmente qualificados para evitar situações de risco.</p>

Introduktion

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på www.philips.com/welcome. SalonDry Compact från Philips är specialutformad för att du ska kunna torka håret på ett bekvämt och tillförlitligt sätt. Den är kompakt och lätt vilket gör den enkel att använda. Det kraftiga luftflödet gör att håret torkar snabbt och får den glans, struktur och fyllighet du vill ha.

Du kan besöka vår webbplats på www.philips.com för att få ytterligare information om den här produkten eller andra produkter från Philips.

Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Fara

- Håll apparaten borta från vatten. Använd den inte i närheten av eller ovanför vatten i badkar, handfat, diskbänkar e.d. Om du använder apparaten i ett badrum ska du dra ut kontakten efter användning. Närhet till vatten utgör en fara, även när apparaten är avstängd (Bild 1).

Varning

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Kontrollera nätsladden regelbundet. Använd inte apparaten om stickproppen, nätsladden eller apparaten är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.

- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.

Varning!

- Av säkerhetsskäl rekommenderar vi även att du installerar en jordfelsbrytare för den krets som strömförsörjer badrummet. Jordfelsbrytaren måste ha en brytströmstyrka som inte överstiger 30 mA. Kontakta en behörig elektriker för mer information.
- Blockera aldrig luftgallren.
- Apparaten är försedd med ett överhettningsskydd. Om apparaten blir överhettad stängs den av automatiskt. Koppla ur apparaten och låt den svalna i ett par minuter. Innan du slår på apparaten igen kontrollerar du luftgallren så att de inte blockeras av ludd, hår etc.
- För att undvika fara till följd av oavsiktlig återställning av värmebrytaren får apparaten inte kopplas till en extern växlingsenhet, t.ex. en timer, eller anslutas till en krets som regelbundet slås på och av av enheten (endast HP4962/01).
- Stäng alltid av apparaten om du lägger ifrån dig den, även om det bara är för en kort stund.
- Dra alltid ut nätsladden efter användning.
- Linda inte nätsladden runt apparaten.
- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare om inte Philips särskilt har rekommenderat dem. Om du använder sådana tillbehör eller delar gäller inte garantin.
- För inte in metallföremål i luftgallren eftersom det medför risk för elektriska stötar.
- Håll hårtorken torr och fri från damm, smuts och stylingprodukter som hårskum, hårspray och hårgelé.
- Använd inte apparaten på konstgjort hår.
- Använd inte apparaten för något annat ändamål än vad som beskrivs i den här användarhandboken.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

Allmän beskrivning (Bild 2)

- A** Fönmunstycke
- B** Galler för luftutblås
- C** Galler för luftintag
- D** Lägesomkopplare med två värme-/hastighetsinställningar och av-läge
- E** Knapp för kall luft (endast HP4962)
- F** Volymdiffusor (endast HP4963)

Använda apparaten

Torkning

- 1** Sätt i stickkontakten i vägguttaget.
- 2** Slå på apparaten genom att välja önskad inställning (Bild 3).
 - II: Kraftigt luftflöde för snabb torkning
 - I: Svagt luftflöde speciellt avsett för styling
 - O: Av
- 3** Torka håret genom att göra borströrelser med hårtorken en liten bit ifrån håret (Bild 4).
- 4** Endast HP4962: När du har torkat klart trycker du på knappen för kall luft. Det ger ett kallt luftflöde som stänger hårets porer och gör det glansigare (Bild 5).

Fönmunstycke

Med fönmunstycket styr du luftflödet rakt mot borsten eller kammen som du formar håret med.

- 1** Fäst fönmunstycket på apparaten (Bild 6).
 - Om du vill ta bort fönmunstycket drar du av det från apparaten.

Volymdiffusor (endast HP4963)

Volymdiffusorn har utformats speciellt för att torka både rakt, lockigt och vågigt hår på ett skonsamt sätt.

- 1** Sätt fast volymdiffusorn genom att knäppa fast den på apparaten. (Bild 7)

Ta bort volymdiffusorn genom att dra loss den från apparaten.

- 2 För att få extra volym vid rötterna sticker du in piggarna ända in till hårbotten (Bild 8).
- 3 Gör roterande rörelser med apparaten för att sprida den varma luften jämnt genom håret (Bild 9).

Rengöring

Dra alltid ur nätsladden innan du rengör apparaten.

Sänk inte ned apparaten i vatten och skölj den inte under kranen.

- 1 Kontrollera att apparaten är avstängd och att nätsladden är utdragen.
- 2 Ta loss alla tillbehör från apparaten innan du rengör den.
- 3 Rengör hårtorken med en torr trasa.
- 4 Rengör tillbehöret med en fuktig trasa eller genom att skölja det under kranen.

Obs! Se till att tillbehöret är torrt innan du använder eller lägger undan det.

Förvaring

Linda inte nätsladden runt apparaten.

- 1 Kontrollera att apparaten är avstängd och att nätsladden är utdragen.
- 2 Lägg apparaten på en säker plats och låt den kylas av innan du lägger undan den för förvaring.

Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 10).

Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare.

Felsökning

Om du får problem med apparaten och inte kan lösa dem med hjälp av nedanstående information ber vi dig att kontakta närmaste Philips-serviceombud eller Philips kundtjänst i ditt land.

Problem	Lösning
Apparaten fungerar inte alls.	<p>Eluttaget som apparaten är kopplad till kanske inte har någon ström. Kontrollera att uttaget har ström.</p> <p>Apparaten kan ha blivit överhettad och stängts av automatiskt. Koppla ur apparaten och låt den svalna i några minuter. Innan du slår på apparaten igen kontrollerar du att luftgallren inte täcks av ludd, hår eller liknande.</p> <p>Apparaten kanske inte är avsedd för den spänning den anslutits till. Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med nätspänningen där du bor.</p> <p>Nätsladden kan vara skadad. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller annan kvalificerad person för att fara ska kunna undvikas.</p>

Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips tarafından sunulan destekten tam faydalanmak için lütfen ürününüzü şu adreste kaydedirin: www.philips.com/welcome. Philips'in SalonDry Compact ürünü, rahat ve güvenilir bir kurutma sağlamak için özel olarak tasarlanmıştır. Kullanımını kolaylaştıran kompakt ve hafif bir tasarıma sahiptir. Güçlü hava akışı saçlarınızın hızlı bir şekilde kurummasını ve istediğiniz parlaklık, hacim ve canlılığı sağlar. www.philips.com.tr İnternet sitemizi ziyaret ederek, hem bu ürün hem de diğer Philips ürünleri ile ilgili ayrıntılı bilgiye ulaşabilirsiniz.

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

Tehlike

- Cihazı sudan uzak tutun. Bu ürünü banyo, küvet, lavabo gibi ıslak yerlerin yakınında kullanmayın. Cihazı banyoda kullandıktan sonra fişini prizden çekin. Yakında su bulunması, cihaz kapalı bile olsa tehlike oluşturur (Şek. 1).

Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Elektrik kordonunu düzenli olarak kontrol edin. Cihazın elektrik kordonu, fişi veya kendisi hasar görürse kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatı olmadan, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.

Dikkat

- Daha fazla korunma için, banyonuzu besleyen elektrik devresine bir kaçak akım cihazı (RCD) taktırmanızı tavsiye ederiz. Bu RCD, nominal 30mA kaçak akım değerini aşmamalıdır. Tavsiyeler için bir elektrik teknisyenine başvurun.
- Hava ızgaralarını kesinlikle engellemeyin.
- Cihazda aşırı ısınmaya karşı otomatik kapanma fonksiyonu bulunmaktadır. Cihaz çok ısındığında otomatik olarak kapanacaktır. Cihazın fişini prizden çekerek soğuması için birkaç dakika bekleyin. Tekrar çalıştırmadan önce, hava çıkış ızgaralarının saç veya tozla tıkanmış olup olmadığını kontrol edin.
- Bu cihaz, termal kesmenin yanlışlıkla sıfırlanması nedeniyle tehlikeli bir duruma neden olmamak için zamanlayıcı gibi harici bir kapatma cihazına ya da şebeke tarafından düzenli olarak açılıp kapanan bir devreye kesinlikle bağlanmamalıdır (sadece HP4962/01).
- Cihazı elinizden bırakmadan önce, kısa süreliğine bile olsa, mutlaka kapatın.
- Kullanım sonrasında, cihazı her zaman prizden çekin.
- Kordonu cihazın etrafına sarmayın.
- Başka firmalarca üretilmiş olan veya Philips'in özellikle önermediği aksesuar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu gibi parçaları kullandığınız takdirde garantiniz geçersiz sayılacaktır.
- Elektrik çarpması riski bulunduğundan hava ızgaralarına metal cisimler sokmayın.
- Saç kurutma makinesini temiz tutun ve toz, kir ve krem, sprey veya jöle gibi saç şekillendirme ürünlerinin girmesini önleyin.
- Cihazı peruk üzerinde kullanmayın.
- Cihazı bu kılavuzda açıklanan dışında bir amaç için kullanmayın.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlarla uyumludur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

Genel açıklamalar (Şek. 2)

- A Dar kurutma başlığı
- B Hava çıkış ızgarası
- C Hava giriş ızgarası
- D 2 kademeli sıcaklık/hız ayarı ve kapalı konum düğmesi
- E Soğuk üfleme düğmesi (sadece HP4962)
- F Hacim veren difüzör (sadece HP4963)

Cihazın kullanımı

Kurutma

- 1 Fişi prize takın.
- 2 İsteddiğiniz ayarı seçerek cihazı çalıştırın (Şek. 3).
 - II:Hızlı kurutma için güçlü hava akımı
 - I: Özellikle şekillendirme için düşük hava akımı
 - O: Kapalı
- 3 Saçınızı kurutmak için cihazı saçınızdan kısa bir mesafede uzak tutup dairesel hareketler yapın (Şek. 4).
- 4 Kurutma işlemini tamamladığınızda, soğuk hava akışı için soğuk üfleme düğmesine basın. Bu sayede üst deri birbirine yaklaşarak saçlarınızın daha parlak bir görünüm kazanmasını sağlar (Şek. 5).

Dar kurutma başlığı

Dar kurutma başlığı, hava akımını saçınıza şekil verdiğiniz fırça veya tarağa doğrudan yöneltmenizi sağlar.

- 1 Başlığı cihaza takın (Şek. 6).
 - Başlığı çıkarmak için, cihazdan çekin.

Hacim veren difüzör (sadece HP4963)

Hacim veren difüzör, düz ve kıvrıkcık veya dalgalı saçları kurutmak için özel olarak geliştirilmiştir.

- 1 Hacim veren difüzörü bağlamak için uygulamaya takın. (Şek. 7)
Hacim veren difüzörü çıkarmak için, cihazdan çekin.

- 2 Saç diplerine hacim vermek istediğinizde cihazı difüzör iğneleri başınıza deęecek şekilde saçınıza tutun (Şek. 8).
- 3 İlık havayı eşit olarak saça dağıtmak için, cihazla beraber dairesel hareketler uygulayın (Şek. 9).

Temizleme

Temizlemeye başlamadan önce, cihazın fişini mutlaka prizden çekin.

Cihazı suya batırmayın ya da musluk altına tutmayın.

- 1 Cihazın kapalı olduğundan ve fişinin çekildiğinden emin olun.
- 2 Aparatı temizlemeden önce, cihazdan çıkarın.
- 3 Cihazı kuru bir bezle silerek temizleyin.
- 4 Aparatı nemli bir bezle silerek veya musluk suyu altında yıkayarak temizleyin.

Dikkat: Kullanmadan veya saklamadan önce aparatın kuru olduğundan emin olun.

Saklama

Elektrik kordonunu kesinlikle cihazın etrafına sarmayın.

- 1 Cihazın kapalı olduğundan ve fişinin çekildiğinden emin olun.
- 2 Cihazı saklamadan önce güvenli bir yere koyarak soğumasını bekleyin.

Çevre

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 10).

Garanti ve Servis

Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.philips.com.tr adresindeki Philips İnternet sitesini ziyaret edin veya ülkenizdeki Philips Müşteri Hizmetleri Merkezi ile iletişim kurun (telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz). Ülkenizde Müşteri Hizmetleri Merkezi yoksa, yerel Philips bayisine başvurun.

Sorun giderme

Saç şekillendiriciniz ile ilgili olarak karşılaştığınız sorunlar aşağıda verilen bilgiler yardımıyla çözülemiyorsa, size en yakın Philips servisine veya ülkenizdeki Philips Müşteri Destek Merkezine başvurun.

Sorun

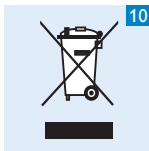
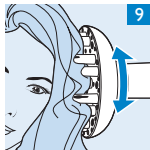
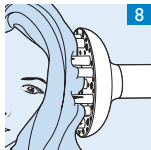
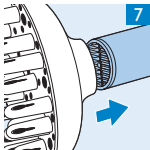
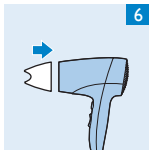
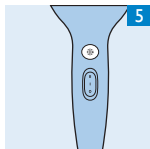
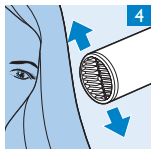
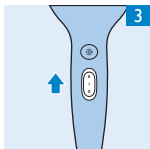
Çözüm

Cihaz çalışmıyor. Cihazın bağlandığı prize elektrik gelmiyor olabilir. Prize elektrik geldiğinden emin olun.

Cihaz aşırı ısınmış ve kendiliğinden kapanmış olabilir. Cihazın fişini prizden çekerek birkaç dakika soğumasını bekleyin. Cihazın fişini tekrar prize takmadan önce, giriş deliklerinin saç veya tozdan tıkanmadığından emin olun.

Cihazın bağlandığı prizdeki gerilim cihaz için uygun olmayabilir. Cihazın tip plakası üzerinde belirtilen gerilim değerinin yerel şebeke gerilimi ile uygunluğundan emin olun.

Elektrik kablosu hasarlı olabilir. Elektrik kablosu hasarlı ise, tehlikeyi önlemek için Philips yetkili servislerinde, Philips tarafından yetkilendirilmiş bir servis merkezinde veya benzer ölçüde kalifiye kişiler tarafından değiştirilmelidir.





www.philips.com



4222.002.6765.3